

## **КОНФЕРЕНЦИЯ УЧАСТНИКОВ ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИИ О ФИЗИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЕ ЯДЕРНОГО МАТЕРИАЛА**

**Вена, 28 марта — 1 апреля 2022 года**

### **Правила процедуры**

Настоящие Правила процедуры (далее именуемые «Правила») применяются к созываемой в соответствии со статьей 16.1 Конвенции о физической защите ядерного материала (КФЗЯМ) с внесенной в нее поправкой Конференции участников поправки к КФЗЯМ «по рассмотрению осуществления настоящей Конвенции и соответствия ее преамбулы, всей оперативной части и приложений требованиям существующей на тот момент ситуации», проведение которой запланировано на период с 28 марта по 1 апреля 2022 года. Принимаемые на Конференции решения не имеют обязательной юридической силы и не затрагивают ни прав и юридических обязательств участников поправки к КФЗЯМ, ни прав и юридических обязательств участников только КФЗЯМ.

### **I. Представительство и полномочия**

#### **Правило 1. Состав делегаций**

- 1) Каждый участник поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала (далее «участник» или «участники») представляется на Конференции участников поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала (далее «Конференция») одним делегатом, которого могут сопровождать столько заместителей, советников, технических советников, экспертов и лиц, занимающих аналогичное положение, сколько может потребоваться делегации.
- 2) Каждый делегат может назначить любого члена своей делегации замещать себя в течение Конференции.

#### **Правило 2. Представление полномочий**

Полномочия каждого делегата и фамилии лиц, входящих в делегацию данного участника, представляются Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), если это возможно, не менее чем за семь дней до начала Конференции. Полномочия выдаются главой государства или правительства либо министерством иностранных дел соответствующего государства, а в случае международной организации или региональной организации интеграционного или иного характера, являющейся участником, — компетентным органом этой организации.

#### **Правило 3. Проверка полномочий**

Проверка полномочий всех делегатов осуществляется Генеральным секретарем Конференции, который представляет доклад о проверке Президиуму, учреждаемому в соответствии с правилом 14. После этого Президиум представляет доклад Конференции.

#### **Правило 4. Временное участие**

Любой делегат, против допущения которого возражает какой-либо участник, временно заседает с такими же правами, как и другие делегаты, до тех пор пока Президиум Конференции, в соответствии с правилом 3, не представит доклада и пока Конференция не примет своего решения.

#### **II. Участие и присутствие**

##### **Правило 5. Представители государств, не являющихся участниками поправки к Конвенции о физической защите ядерного материала (КФЗЯМ)**

- 1) Представители государств, являющихся участниками КФЗЯМ, но не поправки к ней, приглашаются участвовать в Конференции в качестве наблюдателей и принимать участие в прениях на Конференции без права участвовать в принятии решений. Они могут также выступать на пленарных заседаниях, вносить предложения, получать документы Конференции и представлять документы участникам Конференции.
- 2) Представители государств, не являющихся участниками КФЗЯМ, приглашаются присутствовать на Конференции в качестве наблюдателей и могут выступать на пленарных заседаниях, получать документы Конференции и представлять документы участникам Конференции.

##### **Правило 6. Представители Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других межправительственных организаций**

- 1) Представители Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и МАГАТЭ приглашаются присутствовать на Конференции в качестве наблюдателей и могут выступать на пленарных заседаниях, получать документы Конференции и представлять документы участникам Конференции.
- 2) Международные организации и региональные организации интеграционного или иного характера, которые в соответствии со статьей 18 КФЗЯМ с внесенной в нее поправкой имеют право подписывать КФЗЯМ с внесенной в нее поправкой или присоединяться к ней, могут быть представлены в качестве наблюдателей и могут выступать на пленарных заседаниях, получать документы Конференции и представлять документы участникам Конференции.
- 3) Представители других межправительственных организаций, приглашаемых на очередные сессии Генеральной конференции МАГАТЭ, и представители других межправительственных организаций, обладающих экспертными знаниями, относящимися к сфере КФЗЯМ с внесенной в нее поправкой, приглашаются, по их просьбе, присутствовать на Конференции в качестве наблюдателей при условии получения одобрения со стороны участников на основе консенсуса до начала Конференции и могут выступать на пленарных заседаниях, получать документы Конференции и представлять документы участникам Конференции.

## **Правило 7. Неправительственные организации**

Неправительственная организация, которая приглашается присутствовать на очередных сессиях Генеральной конференции МАГАТЭ в качестве наблюдателя или уведомила депозитария о своем желании быть представленной, может быть представлена на Конференции в качестве наблюдателя при условии получения одобрения со стороны участников на основе консенсуса до начала Конференции. Она может присутствовать на открытии и закрытии пленарных заседаний, выступать на отдельных сессиях, определенных участниками, и получать документы Конференции, определенные участниками.

## **III. Должностные лица конференции**

### **Правило 8. Временный председатель**

Генеральный директор МАГАТЭ в качестве депозитария КФЗЯМ и поправки к ней открывает первое заседание Конференции и выполняет функции председательствующего до избрания сопредседателей Конференцией.

### **Правило 9. Выборы**

Конференция изберет двух сопредседателей и восемь заместителей председателя. Сопредседатели, с учетом справедливого географического представительства, предложат Конференции кандидатуры восьми заместителей председателя. Сопредседатели и заместители председателя занимают свои должности до закрытия Конференции.

### **Правило 10. Исполняющий обязанности председателя**

В случае отсутствия одного или обоих сопредседателей на каком-либо заседании или его части другой сопредседатель или — если отсутствуют оба сопредседателя — один из заместителей председателя, назначенный сопредседателями, занимает его/ее/их место.

## **IV. Секретариат Конференции**

### **Правило 11. Обязанности Генерального секретаря Конференции**

Генеральный директор МАГАТЭ является Генеральным секретарем Конференции. Генеральный секретарь или представитель Генерального секретаря действует в этом качестве на всех заседаниях Конференции и может назначить одного из сотрудников Секретариата исполнять обязанности Генерального секретаря на этих заседаниях. Генеральный секретарь Конференции или представитель Генерального секретаря может в любое время с разрешения председательствующих делать на таких заседаниях устные или письменные заявления.

### **Правило 12. Руководство персоналом**

Генеральный секретарь Конференции предоставляет требуемый Конференции персонал и осуществляет руководство им, а также несет ответственность за все необходимые мероприятия по проведению заседаний Конференции.

### **Правило 13. Обязанности персонала**

Под руководством Генерального секретаря Конференции персонал принимает, переводит, печатает и распространяет документы Конференции и Президиума, обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях; хранит документы Конференции в архивах Агентства; публикует отчеты о заседаниях Конференции; рассылает все документы Конференции участникам; вообще выполняет всякую другую работу, которую ему может поручить Конференция.

## **V. Президиум Конференции**

### **Правило 14. Президиум**

- 1) Президиум Конференции состоит из сопредседателей Конференции и заместителей председателя. Сопредседатели совещаний, созываемых в рамках подготовки к Конференции, или назначенные заместители из соответствующих делегаций сопредседателей будут приглашаться участвовать в работе Президиума, но только не в связи с вопросами в соответствии с правилом 3.
- 2) Президиум рассматривает предложения о включении дополнительных пунктов в повестку дня Конференции и докладывает ей по этому поводу. При рассмотрении вопросов, касающихся повестки дня Конференции, Президиум обсуждает любой пункт по существу лишь постольку, поскольку такое обсуждение имеет значение для принятия решения о том, должен ли Президиум рекомендовать включение данного пункта в повестку дня, отклонение требования о его включении, и о том, какая очередность должна быть признана за пунктом, включение которого было рекомендовано.
- 3) Президиум оказывает сопредседателям Конференции помощь в проведении и координации работы Конференции.
- 4) В состав Президиума не должно входить больше одного члена той же самой делегации, и он должен быть так составлен, чтобы обеспечить его представительный характер.
- 5) Президиум принимает доклад о проверке полномочий, подготовленный Генеральным секретарем Конференции, и представляет Конференции доклад по этому вопросу.

## **VI. Порядок ведения дел**

### **Правило 15. Председательствующие**

Председательствующими на Конференции являются сопредседатели Конференции или, в их отсутствие, заместитель(-и) председателя, назначенные сопредседателями на свое место.

### **Правило 16. Общие права председательствующих**

Помимо осуществления прав, предоставленных им настоящими Правилами, председательствующие открывают и закрывают каждое заседание Конференции, руководят прениями, обеспечивают соблюдение настоящих Правил, предоставляют слово, ставят вопросы и объявляют решения. Они выносят постановления по заявлениям по порядку ведения

заседания и, в соответствии с настоящими Правилами, руководят работой Конференции и следят за соблюдением установленного порядка на ее заседаниях. Председательствующие могут предложить Конференции ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого делегата по любому вопросу, закрыть список ораторов или прекратить прения. Они могут предложить прервать или закрыть заседание или отложить прения по обсуждаемому пункту. При осуществлении своих функций председательствующие подчиняются Конференции.

### **Правило 17. Кворум**

Кворум на пленарном заседании Конференции составляет большинство участников.

### **Правило 18. Выступления**

Никто не может выступать на Конференции, не получив предварительно на то разрешения председательствующих. С соблюдением правила 19 настоящих Правил председательствующие предоставляют слово ораторам в том порядке, в котором они заявили о своем желании выступить. Председательствующие могут призвать оратора придерживаться установленного порядка, если его/ее замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

### **Правило 19. Внеочередные выступления**

Председательствующие могут предоставить слово вне очереди Генеральному секретарю Конференции.

### **Правило 20. Выступления по порядку ведения заседания**

Во время обсуждения любого вопроса каждый делегат может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им/ею вопрос немедленно решается постановлением председательствующих в соответствии с настоящими Правилами. Делегат может опротестовать постановление председательствующих. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление председательствующих остается в силе, если оно не будет отменено большинством присутствующих и участвующих в голосовании участников. Делегат, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

### **Правило 21. Ограничение времени выступлений**

Конференция может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого делегата по какому-либо вопросу. Если прения были ограничены и делегат использовал предоставленное ему/ей время, председательствующие немедленно призывают его/ее соблюдать установленный порядок.

### **Правило 22. Прекращение записи ораторов**

Во время прений председательствующие могут огласить список ораторов и с согласия Конференции объявить о прекращении записи ораторов. Они могут, однако, предоставить слово для ответа любому делегату, если это желательно в свете выступления, сделанного после прекращения записи ораторов.

### **Правило 23. Перерыв прений**

Во время обсуждения любого вопроса каждый делегат может внести предложение о перерыве прений по обсуждаемому вопросу. Кроме лица, внесшего такое предложение, два делегата могут высказаться за предложение и два — против, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председательствующие могут ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

### **Правило 24. Прекращение прений**

Каждый делегат может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому пункту независимо от того, выразил ли какой-либо другой делегат желание выступить или нет. Разрешение высказаться относительно прекращения прений дается только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Если Конференция принимает это предложение, председательствующие объявляют о прекращении прений. Председательствующие могут ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

### **Правило 25. Перерыв или закрытие заседаний**

Во время обсуждения любого вопроса каждый делегат может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование. Председательствующие могут ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания.

### **Правило 26. Порядок рассмотрения предложений процедурного характера**

При условии соблюдения правила 20 настоящих Правил следующие предложения имеют в нижеуказанном порядке приоритет перед всеми остальными внесенными предложениями:

- a) о перерыве заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве прений по обсуждаемому пункту;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому пункту.

### **Правило 27. Предложения и поправки**

Предложения и поправки по вопросам существа представляются обычно в письменной форме и вручаются Генеральному секретарю, который рассылает их копии всем делегациям. По общему правилу, никакое предложение и никакая поправка по вопросам существа не ставятся на обсуждение и в отношении них не принимается решение, если текст их не был разослан всем делегациям по крайней мере за полдня до заседания. Председательствующие могут, однако, разрешить обсуждение и рассмотрение поправок не по вопросам существа или предложений процедурного характера, даже если эти поправки или предложения не были разосланы делегатам или были разосланы им лишь в день заседания.

## **Правило 28. Решения по вопросу компетенции**

При условии соблюдения правила 26 настоящих Правил решение относительно любого предложения, требующего решения вопроса о том, компетентна ли Конференция принять какое-либо внесенное предложение, принимается до принятия решения по последнему.

## **Правило 29. Снятие предложений**

Всякое предложение может быть снято внесшим его в любое время до принятия решения по нему, а в случае предложения процедурного характера — в любое время до начала голосования по нему. Предложение, которое было таким образом снято, может быть вновь внесено любым делегатом.

## **Правило 30. Пересмотр предложений и поправок**

Предложения или поправки, принятые на основе консенсуса, не могут повторно рассматриваться, если Конференция не достигнет консенсуса по такому повторному рассмотрению.

## **VII. Принятие решений**

### **Правило 31. Право голоса**

Каждый участник имеет на Конференции один голос.

### **Правило 32. Принятие решений**

- 1) Решения по вопросам существа принимаются на основе консенсуса.
- 2) Решения Конференции по процедурным вопросам и при проведении выборов принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании участников.
- 3) При возникновении сомнения относительно того, является ли какой-либо вопрос процедурным вопросом или вопросом существа, председательствующие на Конференции разрешают такое сомнение путем постановления. Протест против этого постановления немедленно ставится на голосование, и постановление председательствующих остается в силе, если протест не утверждается большинством присутствующих и участвующих в голосовании участников.

### **Правило 33. Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании участники»**

В настоящих Правилах под выражением «присутствующие и участвующие в голосовании участники» понимаются участники, подающие считающийся действительным голос «за» или «против». Участники, воздерживающиеся от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

### **Правило 34. Формы голосования**

Обычной формой голосования является поднятие рук. Любой участник может потребовать поименного голосования. Поименное голосование проводится в алфавитном порядке английских наименований участников, имеющих право голосовать, начиная с участника, определяемого председателями по жребию. Каждый присутствующий делегат отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь». Результат голосования должным образом заносится в протокол заседания.

### **Правило 35. Порядок, соблюдаемый при голосовании**

После начала голосования ни один делегат не может прерывать голосования, за исключением выступлений по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

### **Правило 36. Разъяснение мотивов голосования**

Председатели могут разрешить участникам выступить с разъяснением мотивов голосования либо до начала, либо после окончания голосования, за исключением случаев, когда проводится тайное голосование. Председатели могут ограничить время, предоставляемое ораторам для таких разъяснений. Председатели не должны разрешать автору предложения или поправки разъяснять мотивы своего голосования по его/ее собственному предложению или поправке.

### **Правило 37. Разделение голосов поровну**

Если при голосовании по какому-либо вопросу, кроме выборов, голоса разделяются поровну, поставленное на голосование предложение считается не принятым.

## **VIII. Голосование при выборах**

### **Правило 38. Тайное голосование**

- 1) Все выборы проводятся тайным голосованием, если при отсутствии каких-либо возражений Конференция не примет решения продолжать работу без голосования по согласованному кандидату.
- 2) При выдвижении кандидатов каждая кандидатура предлагается только одним представителем, после чего Конференция немедленно приступает к выборам.

### **Правило 39. Выборы для замещения одного выборного места**

Когда только одно выборное место подлежит заполнению и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, проводится второе голосование, ограниченное теми двумя кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при первом голосовании. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, председатели определяют жребием, кто из кандидатов является избранным.

### **Правило 40. Выборы для замещения двух или более выборных мест**

Когда заполнению подлежат одновременно и при одинаковых условиях два или более выборных места, избранными являются те кандидаты, которые при первом голосовании получили требуемое большинство. Если число кандидатов, получивших требуемое большинство, менее числа подлежащих заполнению выборных мест, для заполнения каждого



остающегося выборного места проводится не более двух голосований. Если при первом голосовании для заполнения вакантного выборного места ни один кандидат не получает требуемого большинства, проводится второе голосование, ограниченное теми двумя кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при первом голосовании для заполнения этого выборного места. Если при втором голосовании для заполнения этого выборного места голоса разделяются поровну, председатели определяют жребием, кто из кандидатов является избранным. Кандидат, который не был выбран для заполнения какого-то одного выборного места, имеет право быть выбранным на любое другое остающееся выборное место.

## **IX. Языки и протоколы**

### **Правило 41. Официальные и рабочие языки**

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками Конференции. Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются рабочими языками Конференции. Речи, произнесенные в ходе Конференции на одном из рабочих языков, переводятся на другие рабочие языки.

### **Правило 42. Устный перевод с других языков**

Каждый делегат может произносить речь на любом другом языке, помимо рабочих языков, при условии, однако, что в этом случае делегат сам принимает меры к тому, чтобы эта речь была устно переведена на один из рабочих языков. В таких случаях перевод на другие рабочие языки устными переводчиками Секретариата может основываться на устном переводе, обеспеченном данным делегатом.

### **Правило 43. Языки протоколов и важных документов**

Краткие отчеты о заседаниях не составляются. Официальные документы Конференции должны предоставляться на рабочих языках Конференции.

### **Правило 44. Распространение документов**

Тексты всех документов распространяются Секретариатом как можно скорее.

## **X. Поправки, приостановление действия и толкование Правил**

### **Правило 45. Поправки к Правилам**

В настоящие Правила могут быть внесены поправки решением Конференции, принятым на основе консенсуса.

#### **Правило 46. Приостановление действия Правил**

Действие любого из настоящих Правил может быть приостановлено решением Конференции, принятым на основе консенсуса.

#### **Правило 47. Толкование Правил**

При толковании настоящих Правил возможно обращение к Правилам процедуры Генеральной конференции МАГАТЭ (GC(XXXI)/INF/245/Rev.1). В случае коллизии между любым положением Правил и любым положением Конвенции преимущественную силу имеет Конвенция.